

GRVPo ESPERANTISTA

"FIDO KAJ ESPERO"

VALLADoLID

Año 2005 **Nº 218**

SEPTIEMBRE-OCTUBRE

Dirección Postal: Apartado, 119; 47080 VALLADOLID

Adherido a la Federación Española de Esperanto



Transcurrido el período vacacional, en el que hemos podido disfrutar, en forma diversa y variada de un, por lo general, merecido y relajante descanso, volvemos a la actividad cotidiana; tanto en nuestra actividad profesional como cultural.

En este último, pero no menos importante apartado, debería ocupar un lugar destacado, al menos eso opinamos, el afán de mejorar y perfeccionar nuestros conocimientos del idioma Esperanto, pues, aunque, por motivos de sobra conocidos por todos, carecemos de local para reunirnos con frecuencia, existen y están a nuestra disposición varios recursos para ello.

Uno de ellos es la lectura de libros en Esperanto y que se pueden adquirir, solicitando el que se desee, bien al Sr. Serrano de Sabadell (actual encargado del Servicio de Libros en España) o al Servicio de Libros de la Asociación Universal de Esperanto.

Para todos aquellos que tengan acceso a Internet son innumerables y variadas las propuestas existentes para poder leer textos en el idioma internacional, y sí, además, podemos escuchar, con los aparatos idóneos para ello, a emisoras que cuentan con programación en Esperanto, como es el caso de Radio Polonia, Radio Pekín y Radio Vaticano, no es impensable que nuestros conocimientos se incrementarán de forma natural.

Otro medio es la asistencia a algún encuentro o reunión esperantista, especialmente si es de carácter internacional, como son los Congresos y de dos de ellos, el Nacional y el Universal, publicamos reportajes en páginas posteriores.

Ekde mia hejmo

KONGRESO de ESPERANTO 90a UNIVERSALA VILNIUS 2005

La nuntempa teknologio estas tia, ke ĉijare mi estis perfekte informata pri la ĉiutagaj okazintaĵoj de la 90-a Universala Kongreso de Esperanto okazinta en **Vilno** (Litovio), sen partopreni la Kongreson. Kiel? Per diversaj iloj.

Mi sciis ke la nombro de aliĝintoj estis 2.344, el 62 landoj, do, sukcesa nombro da esperantistoj kiuj feliĉe povis persone ĝui la kongreson.

Per la reto mi estis informata pri la ĉiutagaj eventoj okazantaj, mi povis vidi fotojn kaj eĉ malkovri kelkajn konatulojn de pasintaj U.K., do, per mia menso mi estis ankaŭ kun ili. Por pli konkrete scii, ankaŭ per la reto, mi povis havi la *"Vilna Sonoro"-n*, kongresa kuriero, en kiu aperas la prelegojn, amuzajn programerojn kaj ĉefe la paroladojn de la solena inaŭguro kaj fermo.

Ankaŭ la agrabla voĉo de S-ino Barbara Pietrzak mi aŭskultis tra la reto, per la ĉiutagaj specialaj programoj de *"Radio Polonia"* dediĉataj al la Kongreso, en kiuj ŝi rakontis pri la afero kaj intervjuis multajn gesamideanojn.

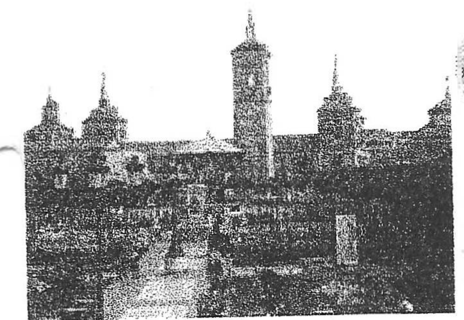
Sed ankaŭ mi havis la bonŝancon aŭskulti personajn rakontojn de bilbaoa esperantista amiko kiu partoprenis la kongreson, kaj verkis kelkajn privatajn impresojn. Per li, mi sciis la perfektan organizadon kaj laboron de la Loka Kongresa Komitato kaj la multnombrajn helpantojn, ĉu litovaj, ĉu alinacianoj kiuj kun plena regado de la lingvo multe laboris. La rezulto estis ke ĵurnaloj, radioj kaj TV raportis en Vilno pri la kongreso.

Li donacis al ni poŝtmarkon kun portreto de Zamenhof kaj koverton kun kongresa stampo, sed....ankaŭ aliaj geamikoj skribis al mi bildkartojn kun tiu ĉi poŝtmarko, kiu montras ke geamikoj pensis je ni.

La diversaj prelegoj okazintaj dum la Kongreso devis esti tre interesaj, sed oni diris al mi ke tiu de S-ro L.C. Zalecki-Zamenhof, nepo de la aŭtoro de Esperanto kaj la partopreno de la Nobelpremiito S-ro Reinhard Selten riĉigis la Kongreson, kune kun la vortoj, ĉe la solena fermo de la belga ambasadorino en Litovio, kiu estante ŝi mem esperantistino, salutis trafe kaj simpatie.

Bone, mi opinias ke mi restis tre bone informata pri la Universala Kongreso sed...verdire preferinde estas la persona ĉeesto al tiu evento, kiel mi faris dum pluraj jaroj.

M.R. Urueña



64 Congreso Español de Esperanto

Durante los días 7 al 10 de julio de 2005, se celebró en ALCALÁ DE HENARES, cuna natal de **Miguel de Cervantes**, el Congreso Español de Esperanto con asistencia de unos cien congresistas, entre ellos, algunos extranjeros.

El motivo de que se elegiese **Alcalá** como sede para el Congreso del presente año 2005 fue motivada por la celebración del IV Centenario de la primera edición de la inmortal obra de Cervantes, ***El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha,*** traducida al Esperanto, de forma magistral por **Fernando de Diego**, a quien el Congreso rindió, un merecido y síncero homenaje póstumo, al que, lamentablemente, no pude asistir, ya que por razones familiares tuve que regresar a Valladolid, antes de la finalización del Congreso.

El Congreso, muy bien organizado por un grupo de activos esperantistas, entre los que, sin menospreciar a los demás, destacaría, como motores del Congreso, a Ana Manero y a José Antonio del Barrio, desarrolló, la mayoría de su programa, en el **Servicio Municipal** de Archivo y Biblioteca (Sala Gerardo Diego), en pleno centro de la Ciudad.

Como tema del Congreso se eligió DONKIĤOTO PAROLAS ESPERANTON (Don Quijote habla Esperanto), como contribución de la Federación Española de Esperanto a los Actos del IV Centenario de la Publicación del Quijote, lo que motivó el permiso para la utilización del logotipo oficial, así como la concesión de ayudas oficiales.

Dentro de los actos del Congreso, a los que asistí, citaré las conferencias de José Antonio del Barrio sobre "***El Quijote y sus traducciones al Esperanto***", prevista inicialmente en castellano para los complutenses, pero, ante su ausencia, la pronunció en Esperanto; asímismo fueron en Esperanto, la de Manuel Pancorbo sobre ***1905: La Revolución de Einstein en Fisica***; la de Jorge Camacho sobre ***Gigantes y Molinos en el mundo esperantista*** , así como la de Dario Rodriguez, sobre el tema "***De Byalistock a Boulogne***". Todas ellas, excepto la de Camacho, contaron con el apoyo de la moderna tecnología.

En el pasillo del local del Servicio Municipal de Archivo y Bibilioteca, todo el que quiso entrar en dicho local, pudo visitar tres exposiciones: una, sobre el tema "*Así veo yo a Don Quijote*" concurso internacional de dibujo intantil convocado por la Federación para unirse, de ese modo, a los numerosos y variados actos organizadas para conmemorar el IV Centenario del Quijote; una exposición de libros, procendentes de la Biblioteca Juan Regulo Pérez de la Federación Española de Esperanto, en especial, de autores hispanos traducidos al Esperanto y finalmente, pero no por eso menos importante, una serie de carteles, debidamente enmarcados, con la fotografía del correspondiente literato, y un extracto del texto en que, de una forma u otra, se menciona Esperanto, indicando al final el título de la obra y otros datos de interés.

En resumen, un interesante Congreso que mereció una mejor respuesta por parte de los esperantistas españoles

L. Hernández

Tra la Mondo

NOVA ESTRARO DE HEF



En la pasinta Hispana Kongreso de Esperanto okazinta en Alcalá de Henares estis elektita la jena estraro por gvidi la laboron de la hispana esperantistaro por la venonta periodo kaj ĝi konsistas el la jenaj personoj :

Prezidanto : **Augusto Casquero de la Cruz**
Vicprezidanto : **Lupe Sanz Bueno**
Sekretario : **Carmen Suárez Fernández-Cid**
Kasisto : **Pedro Garrote**
Redaktoro de Boletín: **Manuel Pancorbo Castro**
Voĉdonantoj : **José María Galofré** kaj **Luis Hernández**

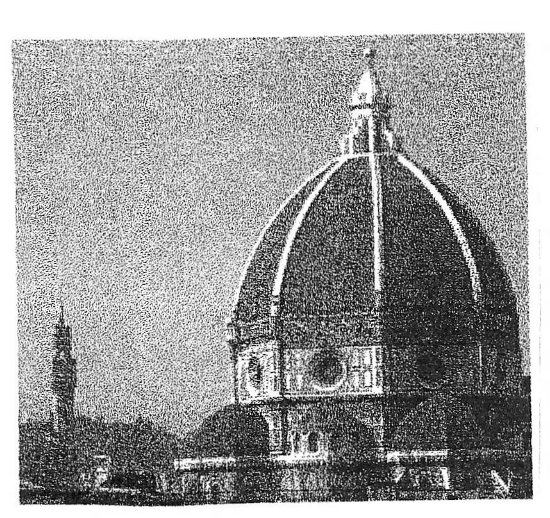
(el la retpaĝo de HEF)

Historio de Esperanto

Eldonejo 'Sezonoj' de KALININGRADO (Ruslando) prezentis en la 90a Universala Kongreso (Vilno) novan libron de Aleksander Korĵenkov '**Historio de Esperanto**'. La 128-paĝa libro estas presita en Litovio (1000 ekz-oj). Ĝi enhavas 11 ĉapitrojn: de 'La iniciatoro de Esperanto' ĝis 'Post la falo de la Berlina Muro'. La libro estas aĉetebla kontraŭ 12 eŭroj en la libroservo de UEA kaj en aliaj movadaj libroservoj.

(el la retinformejo NUN)





La 30an de julio 2005a en Vilnius (Litovio) okazis historia evento por la itala esperanto-movado! Enkadre de la ferm-ceremonio de la 90a UK de Esperanto, la itala ambasadoro, lia Ekcelenco Giuseppe Prigioni, oficiale invitis la 91an Kongreson, de la 29a de julio ĝis la 5a de aŭgusto 2006, en FLORENCON! La kulmina momento de la ceremonio estis la transdono de la esperanto-flago de Povilas Jegorovas, prezidanto de LKK-Vilnius-2005 al la ambasadoro Prigioni.

(el la retinformejo NUN)



Hejma Konflikto

La junaj geedzoj havis konflikton hejme kaj poste dum la aŭtoveturado ili ambaŭ obstine silentis. Preterpasante aron da azenoj, la edzo diris moke:
-Ĉu viaj parencoj?
La edzino:
- Jes, boparencoj.

Ĉe la Lernejo

Johaneto demandas Instruisto, ĉu oni povas puni iun pro io, ke li ne faris?
- Ne, tute ne! Kial? demandas la instruisto.
- Mi ne faris la hejmtaskon, respondis Johaneto.

Diferencia Lógica

En qué se diferencia un árbol de un borracho?
En que el árbol empieza del suelo a la copa y el borracho empieza de la copa al suelo

Entre Feministas

En que mes los hombres hacen menos idioteces?
En febrero porque solo tiene 28 días.

Oportuno despertar

Había una vez un tipo tan tacaño, que estaba soñando que se estaba tomando un café y se despertó para no pagarlo.

Menudo Cliente

Va un tacaño con muchas maletas encima. Hace parar un taxi y le pregunta al chofer:
¿Por cuánto me las lleva al aeropuerto?
Por 10 euros.
¿Y las maletas?
Las maletas se las llevo gratis.
Entonces, llévame las maletas, yo me voy caminando.

13ª Internacia Esperanto Semajno de la Kulturo kaj Turismo

Okazonta en la turisma urbo ***Calella***, apartenanta al la kataluna distrikto *"El Maresme"*, situanta 80 k-moj norden de Barcelono. La programo, tre varia kaj amuza, konsistos el prelegoj, i. a. *"De la akvo al la tero... evoluo de la vegetaĵoj"* de Pere Navarro; *"Alitipa legado de Don Kiĥoto"* de Luis Serrano kaj Sro. Stano Marĉek parolos pri *"Cent jaroj de la revuo Esperanto"*. Krome kvar ekskursoj, unu tuttaga, du, duontagoj kaj alia por konatiĝi kun Calella. La tutan semajnon, oni kunsidos, manĝos kaj tranoktos en tristela hotelo Vila.
Pliajn informojn: Luis Serrano Pérez, Font Nova, 32; 08200 SABADELL (Barcelona), Tfno: 937275021 aŭ per la reto www.terra.es/personal5/lserrano2003

PERIÓDICO

GRUPO ESPERANTISTA
Apartado, 119
47080 VALLADOLID